



ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA Y CIENTÍFICA

Entre
Télécom Paris (Francia)
Y
**La Universidad Nacional de
Colombia (Colombia)**

Por una parte, la Universidad Nacional de Colombia, situada en la carrera 45 n°26-85 edificio Uriel Gutiérrez en Bogotá D.C. Colombia, representada por su Rectora la Profesora Dolly MONTOYA CASTAÑO, nombrada mediante Resolución No.018 de 2021 y acta de posesión No. 001 de 2021, actuando de conformidad con el Decreto No. 1210 de 1993 y el Artículo 3° del Manual de Convenios y Contratos adoptado mediante la Resolución de Rectoría No. 1551 del 19 de diciembre de 2014,

designada en adelante como la “UNAL”

y

Télécom Paris, escuela pública, miembro del Institut Mines-Télécom y miembro del Institut Polytechnique de Paris, situado en 19 place Marguerite Perey 91 120 Palaiseau, Francia, representada por su Director, el Prof. Dr. Nicolas Glady, quien actúa en nombre y representación legal de este, facultado para la firma de acuerdos internacionales

en adelante denominada “Telecom”.

La UNAL y Telecom se denominan colectivamente las "Partes".

Las Partes declaran que tienen muchas áreas de interés común en materia de formación e investigación y deciden consolidar sus programas

ACCORD DE COOPÉRATION ACADÉMIQUE ET SCIENTIFIQUE

Entre
Télécom Paris (France)
Et
**L'Université Nationale de Colombia
(Colombie)**

D'une part, l'Université Nationale de Colombia, située Carrera 45 n°26-85 edificio Uriel Gutiérrez à Bogotá D.C. Colombie, représentée par sa Rectrice Professeure Dolly MONTOYA CASTAÑO, nommée par la résolution N°018 de 2021 et l'acte de possession N° 001 de 2021, agissant conformément au décret N° 1210 de 1993 et l'Article 3 du Manuel des conventions et contrats adopté par la résolution de rectorat N° 1551 du 19 décembre 2014,

Ci-après désignée par “UNAL”

Et

Télécom Paris, école publique, membre de l'Institut Mines-Télécom et membre de l'Institut Polytechnique de Paris, sise au 19 place Marguerite Perey 91 120 Palaiseau, France, représentée par son Directeur, le Prof. Dr. Nicolas Glady, qui agit en tant que représentant légal de cette dernière, notamment pour la signature d'accords internationaux,

Ci-après désignée par “Telecom”.

L'UNAL et Telecom sont dorénavant appelées de manière collective comme les « Parties ».

Les Parties déclarent qu'elles ont en commun de nombreux domaines d'intérêt pour la formation et la recherche et décident de consolider leurs

de cooperación mediante el desarrollo de actividades académicas y científicas en los términos especificados en el presente Acuerdo.

Artículo 1: Objeto

El objetivo de este acuerdo es permitir el desarrollo de acciones de cooperación académica y científica en los campos de la ciencia y la ingeniería entre Telecom y la UNAL.

Artículo 2: Formas de cooperación

La finalidad del presente Acuerdo es facilitar la realización de actividades de intercambio y cooperación en las áreas de la educación, la investigación y la formación en y por la investigación. Esas actividades pueden adoptar las siguientes formas:

- (1) Movilidad de los estudiantes a nivel de pregrado, maestría, doctorado y postdoctorado;
- 2) Movilidad de profesores, investigadores y becarios postdoctorales;
- 3) Programas de doble titulación en ingeniería;
- 4) Creación de nuevos programas de capacitación conjunta (Educación Continua, Especializaciones, etc.);
- 5) Ejecución conjunta de proyectos de investigación e innovación;
- 6) Cualquier otra forma de cooperación que las Partes consideren de interés (seminarios, conferencias, talleres, etc.).

En los casos 1 y 2 mencionados, se aplicarán las condiciones establecidas en el presente acuerdo.

Para la puesta en práctica de cada una de las otras formas de cooperación mencionadas (numerales 3 a 6), las dos instituciones deberán preparar para cada una un programa de trabajo relativo a las modalidades, los medios y las responsabilidades, que será objeto de un acuerdo específico firmado por las partes interesadas.

En los párrafos siguientes, utilizaremos las abreviaturas IA para la institución de acogida y IO para la institución de origen.

programmes de coopération en développant des activités académiques et scientifiques selon les termes précisés dans le présent accord.

Article 1 : Objet

Cet accord a pour objectif de permettre de développer des actions de coopération académique et scientifique dans les domaines des sciences et de l'ingénierie entre Telecom et l'UNAL.

Article 2 : Formes de Coopération

Le présent accord vise à faciliter la réalisation d'activités d'échanges et de coopération dans les domaines de l'enseignement, de la recherche et de la formation à et par la recherche. Ces activités peuvent prendre les formes suivantes :

- 1) Mobilité d'étudiants aux niveaux premier cycle universitaire, master, doctorat et post-doctorat ;
- 2) Mobilité d'enseignants, de chercheurs et de post-doctorants ;
- 3) Programmes de double diplôme en ingénierie ;
- 4) Création de nouvelles formations conjointes (Formation continue, Mastère spécialisé, etc.) ;
- 5) Réalisation conjointe de projets de recherche et d'innovation ;
- 6) Toute autre forme de coopération qui serait jugée intéressante par les Parties (séminaires, conférences, workshops, etc.).

Dans les cas 1 et 2 ci-dessus, les conditions prévues dans le présent accord sont applicables.

Pour la mise en œuvre des autres formes de coopération (3 à 6 ci-dessus), les deux établissements devront préparer pour chacune un programme de travail relatif aux modalités, moyens et responsabilités qui fera l'objet d'un accord spécifique signé par les parties intéressées.

Dans les paragraphes suivants, nous utiliserons les abréviations EA pour établissement d'accueil et EO pour établissement d'origine.

Artículo 3: Intercambio académico para estudiantes de ingeniería o maestría de la UNAL y estudiantes de ingeniería de Telecom

Esta modalidad corresponde a estancias de 6 a 12 meses que conducen a la concesión de notas y créditos (generalmente ECTS para Telecom) pero no conducen a la concesión de ningún título o diploma por parte de la IA.

Artículo 3.1: Naturaleza del intercambio

El intercambio puede consistir en una estancia de formación, un trabajo de investigación en un laboratorio o una combinación de las dos opciones anteriores.

Artículo 3.2: Elegibilidad y admisión de estudiantes

Los estudiantes elegibles de Telecom son los que están matriculados en su segundo o tercer año de estudios de ingeniería. Se registrarán formalmente como estudiantes en la UNAL para seguir cursos de Pregrado o de Maestría en ingeniería.

Los estudiantes de la UNAL elegibles son aquellos matriculados en un programa de pregrado o de Maestría.

Las solicitudes de los estudiantes, preseleccionadas por el IO, se presentan a la IA que las aceptará según sus propios criterios.

Artículo 3.3: Estancia de formación

Para el programa de formación llevado a cabo en la IA, las Partes acordarán el establecimiento de un contrato de estudio:

- validado y aprobado por el coordinador de cada institución y el estudiante;
- enviado a la IO para su aceptación con 90 días de antelación;

De igual forma, el programa general de estudios deberá ser aprobado con anterioridad por ambas instituciones para cada estudiante participante.

Toda participación en ciclos formales de formación de la IA en un entorno sin titulación da lugar a una evaluación de los resultados y a un control de los conocimientos adquiridos en esa institución.

Article 3 : Échange non diplômante pour les élèves d'ingénierie ou de master de l'UNAL et les élèves-ingénieurs de Telecom

Cette modalité correspond à des séjours d'une durée de 6 à 12 mois qui conduisent à l'obtention de notes et de crédits (généralement ECTS pour Telecom) mais ne donnent lieu à aucune délivrance de titre ou diplôme par l'EA.

Article 3.1 : Nature de l'échange

L'échange peut prendre la forme d'un séjour de formation, d'un projet de recherche en laboratoire ou d'une combinaison des deux options précédentes.

Article 3.2 : Éligibilité et admission des étudiants

Les étudiants de Telecom éligibles sont ceux inscrits en seconde ou en troisième année du cycle ingénieur. Ils seront formellement inscrits comme étudiants de l'UNAL pour y suivre des cours de « Pregrado » ou de Master en ingénierie.

Les étudiants de l'UNAL éligibles sont d'une part ceux inscrits en « Pregrado » ou ceux inscrits dans un des programmes de Master.

Les candidatures des étudiants, présélectionnées par l'EO, sont présentées à l'EA qui les acceptera en fonction de ses propres critères.

Article 3.3 : Séjour de formation

Pour le programme de formation réalisé dans l'EA, les Parties conviennent de l'établissement d'un contrat d'études :

- validé et visé par un responsable de chaque établissement et l'étudiant ;
- envoyé à l'EO pour acceptation 90 jours à l'avance ;

De même, le programme d'études général doit être approuvé au préalable par les deux institutions pour chaque étudiant participant.

Toute participation à des cycles d'enseignement formels de l'EA dans un cadre non diplômante donne lieu à une évaluation des résultats et à un contrôle des connaissances acquises dans cet établissement.

La IA emite un certificado que indica el ciclo seguido y los resultados obtenidos. Estos resultados serán tenidos en cuenta por la IO en el plan de estudios del estudiante según sus propias modalidades.

Artículo 3.4: Evaluación de trabajos de investigación

Cada trabajo de investigación será objeto de un trabajo escrito detallado sobre el tema de investigación, escrito en el idioma de la IA o en inglés. Se escribirá un resumen extenso en el idioma de la IO o en inglés.

El trabajo realizado será objeto de una evaluación escrita por el profesor que supervise el trabajo en la universidad de acogida. La IO validará el trabajo según sus propios criterios y procedimientos de evaluación establecidos para cada programa.

Artículo 3.5: Tasas y financiación

Los estudiantes de intercambio estarán exentos de las tasas de inscripción y de matrícula en la IA.

El pago de los cursos de extensión, las clases extras y cualquier actividad que no sea un curso regular ofrecido por la IA será responsabilidad del estudiante de intercambio.

Las actividades desarrolladas especialmente para los estudiantes de intercambio (como los cursos intensivos de idiomas, un programa de acogida, el apoyo en los procedimientos administrativos, la capacitación especial para la preparación para la vida laboral) pueden estar sujetas a una tasa que cobra la IA.

El estudiante será responsable de los gastos de su visado, viaje, alojamiento, comida, transporte local y cualquier gasto personal durante su estancia en la IA para sí mismo o cualquier miembro de la familia que le acompañe.

Además, los estudiantes deben contar obligatoriamente con un seguro individual de salud, accidente, repatriación y riesgo civil.

Las Partes harán todo lo posible por ayudar a financiar los costos de la estancia buscando el apoyo financiero disponible para este programa (autoridades gubernamentales, socios industriales, laboratorios de acogida, etc.)

L'EA délivre un simple certificat faisant état du cycle suivi et des résultats obtenus. Ces résultats seront pris en compte par l'EO dans le curriculum de l'étudiant selon ses modalités propres.

Article 3.4 : Évaluation de travaux de recherche

Chaque projet scientifique fera l'objet d'un mémoire détaillé sur le sujet de recherche, rédigé dans la langue de l'EA ou en anglais. Un résumé étendu sera rédigé dans la langue de l'EO ou en anglais.

Le travail fourni fera l'objet d'une évaluation écrite par l'enseignant ayant encadré le projet dans l'université d'accueil. L'EO validera ensuite le travail selon ses propres critères et ses modalités d'évaluation établis pour chaque programme.

Article 3.5 : Droits d'inscription et financement

Les étudiants en échange seront exonérés des frais d'inscription et de scolarité dans l'EA.

Le paiement de cours d'extension, de classes supplémentaires ainsi que de toute activité n'étant pas un cours régulier offert par l'institution d'accueil sera à la charge de l'étudiant bénéficiaire. Des activités développées spécialement pour les étudiants en échange (telles que des cours intensifs de langue, un programme d'accueil, le soutien aux démarches administratives, une formation particulière à la préparation à la vie professionnelle) peuvent être l'objet d'une taxe exigée par l'EA.

L'étudiant devra prendre en charge ses frais de visa, voyage, logement, nourriture, frais de transport locaux ainsi que toute dépense personnelle pendant la durée de son séjour à l'EA pour lui-même ou pour tout membre de sa famille l'accompagnant.

En outre, les étudiants sont tenus de souscrire une assurance individuelle maladie, accident, rapatriement et risques civils.

Les Parties feront leur possible pour aider au financement des frais de séjours en cherchant les soutiens financiers disponibles pour ce programme (autorités gouvernementales, partenaires industriels, laboratoires d'accueil, etc.).

Artículo 4: Estudios de doctorado

Las Partes están dispuestas a aumentar su cooperación científica, en particular mediante el intercambio de estudiantes en el marco de los estudios de doctorado, mediante estancias de 6 meses a un año para llevar a cabo un proyecto de investigación en un laboratorio de la IA. Los estudios de doctorado a tiempo completo o en cotutela no están cubiertos por este acuerdo.

Artículo 4.1: Acceso a las estancias doctorales

Los estudiantes elegibles en este marco serán aquellos formalmente inscritos en el programa de doctorado de la UNAL o en una escuela de doctorado con la que trabaje Telecom.

Artículo 4.2: Procedimiento de admisión

La llegada del estudiante de doctorado a un laboratorio anfitrión de la IA está sujeta a un acuerdo específico entre el director de la tesis de la IO y el director del laboratorio de la IA de que se trate, en el que se definen los procedimientos de supervisión y seguimiento.

Artículo 4.3: Financiación de la estancia

Las Partes harán todo lo posible por ayudar a financiar los costos de la estancia buscando el apoyo financiero disponible. El estudiante será responsable de los gastos de su visado, viaje, alojamiento, comida, transporte local y cualquier gasto personal durante su estancia en la IA para sí mismo o cualquier miembro de la familia que le acompañe. Así mismo, es responsabilidad de los estudiantes, obtener un seguro médico internacional válido para el período de las actividades previstas en el presente acuerdo.

Artículo 5: Intercambios postdoctorales

Las partes están dispuestas a acoger a los profesores e investigadores de la otra institución según sus necesidades y posibilidades de asociación educativa y científica.

Article 4 : Etudes doctorales

Les Parties sont disposées à accroître leur coopération scientifique, notamment par l'échange d'étudiants dans le cadre d'études doctorales par des séjours de 6 mois à un an pour mener un projet de recherche dans un laboratoire de l'EA. Les études doctorales à temps plein ou en cotutelle ne sont pas traitées dans le présent accord.

Article 4.1 : Accès aux séjours doctoraux

Les étudiants éligibles dans ce cadre seront ceux formellement inscrits dans le programme doctoral de l'UNAL ou une école doctorale avec laquelle travaille Telecom.

Article 4.2 : Procédure d'admission

La venue du doctorant dans un laboratoire d'accueil de l'EA est conditionnée à un Accord spécifique entre le directeur de thèse de l'EO et le directeur du laboratoire concerné de l'EA, définissant les modalités d'encadrement et de suivi.

Article 4.3: Financement du séjour

Les Parties feront leur possible pour aider au financement des frais de séjours en cherchant les soutiens financiers disponibles. L'étudiant devra prendre en charge ses frais de visa, voyage, logement, nourriture, frais de transport locaux ainsi que toute dépense personnelle pendant la durée de son séjour à l'EA pour lui-même ou pour tout membre de sa famille l'accompagnant. Il est également de la responsabilité des étudiants d'obtenir une assurance médicale internationale valable pour la période des activités prévues dans cet accord.

Article 5 : Échanges postdoctoraux

Les parties sont disposées à accueillir des enseignants et des chercheurs de l'autre établissement selon leurs besoins et leurs possibilités pour des partenariats pédagogiques et scientifiques.

En particular, Telecom y sus laboratorios de investigación ofrecen puestos de postdoctorado en sus laboratorios de investigación. Los candidatos seleccionados pueden recibir apoyo financiero de Telecom o del laboratorio anfitrión.

Asimismo, la UNAL puede solicitar, ante organismos de financiación colombianos, apoyo para la movilidad de profesores visitantes o de postdoctorados.

Cada posdoctorado será objeto de un acuerdo específico entre la IA, la IO y el posdoctorado, en el que se definirán las condiciones precisas del intercambio, en particular en lo que respecta al campo de investigación, la naturaleza, la duración y la financiación.

Artículo 6: Proyectos de investigación conjunta

Ambas instituciones acuerdan prestar especial atención a las oportunidades de realizar proyectos de investigación conjuntos. Los detalles de los proyectos de investigación específicos y la forma de cooperación asociada a ellos se determinarán de mutuo acuerdo y se concertarán mediante la suscripción de un acuerdo específico.

Las dos instituciones pueden colaborar en la organización de conferencias o seminarios conjuntos. Los detalles relativos a su aplicación se determinarán de común acuerdo entre las dos instituciones.

Artículo 7: Disposiciones generales

Las Partes en el Acuerdo se consultarán entre sí según sea necesario y se reunirán por lo menos una vez al año para evaluar los resultados y proponer posibles desarrollos del programa.

Cualquier cambio en el presente Acuerdo requerirá el acuerdo escrito de las instituciones asociadas. En caso de cambios, el socio debe ser notificado al menos con 6 meses de antelación. Para los programas en curso, todos los compromisos deben respetarse hasta su finalización.

En particulier, Telecom et ses laboratoires de recherche proposent des postes de post-doctorants dans leurs laboratoires de recherche. Les candidats acceptés peuvent être soutenus financièrement par Telecom ou le laboratoire d'accueil.

De même, l'UNAL peut solliciter auprès des instances de financement colombiennes des soutiens pour la mobilité des Professeurs visitant ou de post doctorat.

Chaque post-doctorat sera l'objet d'un Accord spécifique entre l'EA, l'EO et le post-doctorat qui définira les conditions précises de l'échange, notamment en termes de domaine de recherche, nature, durée et financement.

Article 6 : Projets communs de recherche

Les deux institutions accordent une attention particulière aux opportunités de projets de recherche conjoints. Les détails des projets de recherche spécifiques et la forme de coopération qui y sont associés, seront déterminés d'un commun accord et conclus par un protocole d'Accord spécifique.

Les deux institutions peuvent collaborer à l'organisation de conférences ou de séminaires conjoints. Les détails concernant leur réalisation seront déterminés par accord mutuel entre les deux institutions.

Article 7 : Dispositions générales

Les Parties de l'Accord se consulteront autant que nécessaire et se rencontreront au moins une fois par an pour évaluer les résultats et proposer les développements possibles du programme.

Tout changement dans cet Accord devra faire l'objet d'un accord écrit des établissements partenaires. Dans le cas de modification, une notification devra être faite au partenaire au moins 6 mois à l'avance. Pour les programmes en cours, tous les engagements devront être respectés jusqu'à leur fin.

Artículo 8: Acuerdos Específicos

Otras actividades que se concreten entre ambas instituciones deberán suscribirse por escrito a través de acuerdos específicos donde se definirán claramente las actividades que se desarrollarán, sus características, las condiciones de participación de cada una de las instituciones signatarias, objetivos, tareas, manejo de propiedad intelectual, términos y cronogramas, aspectos financieros, personal responsable, y los demás aspectos que sean pertinentes. Tales acuerdos se celebrarán de conformidad con las normas y competencias internas de cada una de las partes.

Artículo 9: Propiedad Intelectual

Los acuerdos específicos que se describen arriba contendrán las cláusulas que sean necesarias para regular lo relativo a la propiedad de los derechos de autor, de los materiales y productos que se obtengan como resultado de la actividad conjunta de las partes, y lo concerniente a la propiedad de los derechos de tipo industrial que pudieran llegar a derivarse de las acciones realizadas en el marco del presente instrumento.

Ambas instituciones facilitarán la publicación conjunta de material académico, de acuerdo con la normatividad de cada institución y con sujeción a las normas de propiedad intelectual vigentes en cada país.

Artículo 10: Solución de controversias

A fin de resolver los problemas que puedan surgir en la aplicación e interpretación del presente Acuerdo, las Partes se esforzarán por encontrar una solución consensuada.

Las partes designarán a una persona física como mediador si no se pueden resolver ciertos desacuerdos.

Artículo 11: No existencia de relación laboral.

En todas las acciones derivadas del presente acuerdo y de los subsecuentes acuerdos específicos, las partes convienen que los empleados o contratistas de cada institución

Article 8 : Accords spécifiques

Les autres activités à réaliser entre les deux institutions doivent être souscrites par écrit par le biais d'accords spécifiques où seront clairement définies les activités à développer, leurs caractéristiques, les conditions de participation de chacune des institutions signataires, les objectifs, les tâches, la gestion de la propriété intellectuelle, les termes et les calendriers, les aspects financiers, le personnel responsable et les autres aspects pertinents. Ces accords sont conclus dans le respect des règles internes et des compétences de chacune des parties.

Article 9 : Propriété intellectuelle

Les accords spécifiques décrits ci-dessus contiendront les clauses nécessaires pour réglementer la propriété des droits d'auteur des matériaux et produits obtenus à la suite de l'activité conjointe des parties, ainsi que la propriété des droits industriels pouvant découler des actions menées dans le cadre de cet instrument.

Les deux institutions faciliteront la publication conjointe de matériel académique, conformément aux règlements de chaque institution et sous réserve des règles de propriété intellectuelle en vigueur dans chaque pays.

Article 10 : Règlement des litiges

Pour résoudre les problèmes qui pourront éventuellement surgir dans la mise en œuvre et l'interprétation du présent Accord, les Parties s'efforceront de trouver une solution consensuelle. Les Parties désignent une personne physique comme médiateur, si certains désaccords ne peuvent être réglés.

Article 11 : L'inexistence d'une relation de travail

Les Parties conviennent que, dans toutes les actions développées dans le cadre du présent accord et les subséquents spécifiques, les salariés ou les contractants de chaque institution développeront

desarrollarán su actividad solamente bajo la dirección de la institución con la cual han establecido su relación laboral o contractual.

Artículo 12: No existencia del régimen de solidaridad

No existe régimen de solidaridad entre las partes que suscriben este acuerdo, en razón a que cada una responde por las obligaciones que se establecen en el mismo.

Artículo 13: Cesión

Las partes no podrán ceder parcial ni totalmente la ejecución del presente acuerdo a un tercero, salvo previa autorización expresa y escrita de las mismas.

Artículo 14: Condiciones financieras

Las Instituciones se esforzarán para prever, de acuerdo con sus presupuestos, los medios necesarios para poner en acción el presente acuerdo y si es necesario, solicitarán esos medios a organismos que fomenten la investigación. La firma del presente acuerdo no genera ningún compromiso económico inmediato para ninguna de las partes.

Artículo 15: Duración del Acuerdo

El presente Acuerdo entrará en vigor sin demora en la fecha de su firma por ambas Partes. Estará vigente por un período de cinco años. En caso de no renovación, se cumplirán los compromisos contraídos tanto con los responsables como con los estudiantes que participan en los programas.

El presente Acuerdo está redactado en español y francés, con 2 (dos) ejemplares, siendo el contenido idéntico en cada idioma.

leurs actions seulement sous la direction de l'institution employeuse principale.

Article 12 : Non-existence d'un régime de solidarité

Il n'existe pas de régime de solidarité entre les parties à la présente convention, chaque partie étant responsable des obligations prévues par la présente convention.

Article 13 : Cession

Les parties ne peuvent céder tout ou partie de l'exécution de la présente convention à un tiers, sauf autorisation expresse préalable et écrite des parties.

Article 14 : Conditions financières

Les institutions s'efforcent de fournir, en fonction de leur budget, les moyens nécessaires à la mise en œuvre du présent accord et, si nécessaire, sollicitent ces moyens auprès des organismes de promotion de la recherche. La signature de cette convention ne donne lieu à aucun engagement financier immédiat de la part de l'une ou l'autre des parties.

Article 15 : Durée de l'Accord

Le présent Accord prend effet sans délai à la date de la signature et par les deux Parties. Sa validité est établie pour une durée de cinq ans. En cas de non-reconduction, les engagements pris vis-à-vis des responsables comme des étudiants déjà participant aux programmes devront être honorés.

Cet Accord est rédigé en français et en espagnol, avec 2 (deux) copies, le contenu étant identique dans chaque langue.



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE COLOMBIA



Bogotá, el 5/05/2022 ,

Por la **Universidad Nacional de Colombia,**

Rectora
Prof. Dra. Dolly MONTOYA CASTAÑO

Palaiseau, le ,

Pour **Télécom Paris,**

DocuSigned by:

E89C8AC249E049C...

Le Directeur de Télécom Paris
Prof. Dr. Nicolas GLADY

ANEXO 1/ANNEXE 1

ANEXO 1: COORDINACIÓN DEL ACUERDO

Cada parte nombrará un responsable del intercambio. Esas personas tendrán como función:

ANNEXE 1 : COORDINATION DE L'ACCORD

Chaque partie désignera un responsable de l'échange. Ces personnes auront comme rôle de :

- Asegurarse del buen funcionamiento de los intercambios,
- Organizar las reuniones necesarias para el buen funcionamiento de los intercambios,
- Entrevistar y seleccionar a los estudiantes,
- Promover los intercambios,
- Intercambiar los documentos necesarios (contratos de estudios, expedientes académicos, ...),
- Evaluar cuantitativamente los intercambios,
- Estar pendiente de la actualización de los acuerdos particulares y sus anexos.

Los coordinadores del programa son:

Por Telecom Paris, el coordinador del acuerdo será el Dr. Jean-François Naviner (jean-francois.naviner@telecom-paris.fr), Director de Relaciones Internacionales.

Por la Universidad Nacional de Colombia la coordinadora será la profesora María Alejandra Guzmán Pardo, Decana de la Facultad de Ingeniería de la sede Bogotá o quien cumpla sus funciones de manera temporal o permanente (procint_fibog@unal.edu.co, decanoing_fibog@unal.edu.co)

- Veiller au bon déroulement des échanges,
- Organiser les réunions nécessaires au bon fonctionnement des échanges,
- Réaliser les entretiens et sélectionner les étudiants,
- Effectuer la promotion des échanges,
- Echanger les documents nécessaires (Contrats d'Etudes, relevés de notes, ...),
- Évaluer quantitativement les échanges,
- Veiller à la mise à jour des accords particuliers et de ses annexes.

Les coordinateurs du programme sont :

Pour Télécom Paris, le coordinateur de l'accord sera Dr. Jean-François Naviner (jean-francois.naviner@telecom-paris.fr), Directeur des Relations Internacionales.

Pour l'Universidad Nacional de Colombia, le coordinateur sera la professeure Maria Alejandra Guzmán Pardo, Doyenne de la faculté d'ingénierie du campus de Bogotá ou qui assume ses fonctions temporairement ou définitivement (procint_fibog@unal.edu.co, decanoing_fibog@unal.edu.co).